



全球思维

No. 45 2013年9月

编辑·发行：北区政府总务科总务股（国际）

〒 114-8508 东京都北区王子本町 1-15-22 电话：03-3908-9308 传真：03-3905-3423

2 页 关于健康检查等
 3 页 北区短期国际交流事业
 4 页 来自日语教室的重要通知



什么是公营住宅(都营、区营)

公营住宅是为住房困难、所得低的人士以低廉房租提供的住宅。

1、都营住宅

都营住宅的募集包括面向家庭和单身者的抽签方式和积分方式。

※ 积分方式指仅限于单亲（母子、父子家庭）、高龄者、身心残疾者、多子、轮椅车使用者家庭等的募集。

○主要的募集资格

- ① 申请者应居住于都内
- ② 有同住亲属（面向单身者的应无同住亲属）
- ③ 家庭的所得在规定的基准内
- ④ 住房困难
- ⑤ 申请者（同住亲属）非黑社会成员

○募集时期

- 5 月上旬 面向家庭、面向单身者、定期使用住宅、面向年轻家庭
- 8 月上旬 面向家庭（积分方式）、面向单身者、高龄者住宅
- 11 月上旬 面向家庭、面向单身者、定期使用住宅、面向年轻家庭
- 2 月上旬 面向家庭（积分方式）、面向单身者、高龄者住宅

具体内容未定，但一旦决定募集后，将在“东京都宣传报”、“北区新闻”上通知，另外还将通过东京都住宅供应公社募集中心的电话服务 03-6418-5546 以及网站 <http://www.to-kousya.or.jp/> 通知募集概要。

2、区营住宅

北区从 1997 年开始将区内不到 100 户的都营住宅从东京都接管，作为区营住宅进行管理。

○入住资格

- ① 居住于北区内
- ② 有同住亲属
- ③ 家庭的所得在规定的基准内
- ④ 住房困难
- ⑤ 申请者（含同住亲属）非黑社会成员

○募集时期 6 月

闲置房屋的募集将在“北区新闻”上通知
※ 非面向单身者

○咨询处

区营区民住宅接待担当：03-3908-1523

3、其他

都民住宅的募集	东京都实施型	东京都住宅供应公社 都营住宅募集中心	电话：3498-8894
	公社实施型·公社租借型	东京都住宅供应公社 公社住宅募集中心	电话：3409-2244
公社住宅的募集			电话：3409-2244
UR 租赁住宅的募集		独立行政法人都市再生机构	电话：3347-4375
区民住宅的募集		区营·区民住宅受理担当	电话：3908-1523



关于健康检查等

~充分利用健康检查的机会，为改善身体健康与生活习惯助上一臂之力吧~

检查内容	对象者	申请方法
大肠癌体检 ※	35 岁以上 1 年 1 次	请至各健康咨询窗口或通过明信片、传真申请。 申请地址： 王子健康咨询股 北区政府第 1 厅舍 1 楼 ☎ 3908-9087 传真 3908-9086 赤羽健康咨询股 赤羽会馆 6 楼 ☎ 3903-6481 传真 3903-6486 泷野川健康咨询股 西原 1-19-12 ☎ 3915-0186 传真 3915-4119
胃癌、大肠癌体检 ※ (体检车)	35 岁以上 1 年 1 次	请参照填写范例，通过明信片、传真向健康增进股申请。
子宫癌体检	20 岁以上的女性 2 年 1 次	请参照填写范例，通过明信片、传真向健康增进股申请。仅限 6 月、7 月在北区内的实施医疗机构进行子宫癌的体检。有关体检场所，请咨询。
乳腺癌体检 自己负担金额 1000 日元	40 岁以上的女性 2 年 1 次	请参照填写范例，通过明信片、传真向健康增进股申请。有关体检场所，请咨询。

※ 因体检日期不同，体检场所会不同，请咨询。

体检日程												
4 月	5 月	6 月	7 月	8 月	9 月	10 月	11 月	12 月	1 月	2 月	3 月	
大肠癌体检												
16,24,26	15,24,28	18,26,28	16,17,26	20,23,28	17,18,27	22,23,25	22,26,27	18,20,24	24,28,29	18,19,28	14,18,19	
胃癌、大肠癌体检												
16,18,26	9,10,14 23,24	6,13,14 18,27,28	2,11,12 25,26	8,22,23	12,13, 26,27	10,11 24,25	8,14, 22,28	6,12, 19,20	9,10,23	14,27	13,14, 20,28	
子宫癌体检												
1,2,3,4,8, 9,10,11, 15,16,17, 18,22,23, 24,25,30	1,2,7,8,9, 13,14,15, 16,20,21, 22,23,27, 28,29,30	3,4,5, 6,10,11, 12,13,17, 18,19,20, 24,25,26, 27	1,2,3,4, 8,9,10, 11,16,17, 18,22,23, 24,25,29, 30,31	1,5,6, 7,8,12, 13,14,15, 19,20,21, 22,26,27, 28,29	2,3,4,5, 9,10,11, 12,17,18, 19,24,25, 26,30	1,2,3,7, 8,9,10,15, 16,17,21, 22,23,24 28,29,30, 31	5,6,7,11, 12,13,14, 18,19,20, 21,25,26, 27,28	2,3,4,5,9, 10,11,12, 16,17,18, 19,24,25, 26	6,7,8, 9,14,15, 16,20,21, 22,23,27, 28,29,30	3,4,5,6, 10,12,13, 17,18,19, 20,24,25, 26,27	3,4,5,6, 10,11,12, 13,17,18, 19,20,24, 25,26,27	
乳腺癌体检												
健诊期间	5 月 1 日~6 月 30 日					申请受理期间			3 月 21 日~4 月 12 日			
	7 月 1 日~9 月 30 日								4 月 19 日~6 月 14 日			
	10 月 1 日~11 月 30 日								6 月 20 日~9 月 30 日			
	12 月 1 日~2 月 28 日								10 月 1 日~12 月 27 日			

胃癌、大肠癌、子宫癌、乳腺癌健康检查的申请明信片及传真填写范例

○○健康检查申请

- 地址
- 姓名 (注音)
- 出生年月
- 性别 (仅限胃癌、大肠癌健康检查 (体检车) 申请的人士)
- 申请胃癌、大肠癌健康检查 (体检车)、子宫癌健康检查的人士，填写希望体检的日期
- 电话号码
- 传真号码

有关健康检查的咨询处
 健康生活科呼叫中心
 ☎ 3908-9034

健康检查申请地
 健康生活科健康增进股
 北区王子本町 1-15-22
 北区政府第 4 厅舍 2 楼
 ☎ 3908-9016 传真 3905-6500

北区短期国际交流事业

该事业从 1995 年起，面向留学生提供在北区各行业从事各项工作的机会。对于留学生而言，不仅是能够体验北区各行业工作的机会，同时也是为留学生能与地区居民、区政府职员开展国际交流提供了实践舞台。另外，还是培养职员拥有国际视野的良好契机，有助于不同行业思考如何解决外国人区民的增加所带来的新课题。

2012 年，在 17 处接收单位（福利设施 4 处、儿童馆 4 处、保育园 9 处），累计接收了 17 名短期国际交流员（东洋大学、中央工业大学日语学校协助）。



2012 年接收单位 —— 《来自东十条东保育园的感想》

活动日：8/6 ~ 8/10

在保育园的工作内容：

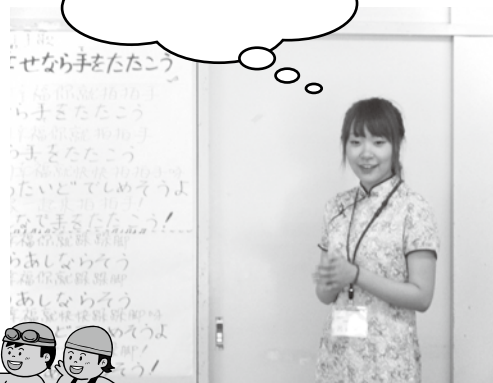
在 5 天时间内，以幼儿班级为中心进行保育辅助工作（泳池游戏的准备、玩具制作等）、自我介绍、出身国家的介绍（游戏、服装、歌唱等）。

对交流人员的感想：

我们希望通过交流员担任 4、5 岁班级的工作，与 4、5 岁儿童开展对话和互动的交流，让孩子们能够得到更多的体验。如预期所想，孩子们积极主动地对话，并且主动邀请手牵手做游戏，气氛亲切友好。目前保育园内拥有诸多不同国籍的儿童，其中不乏中国籍的监护人。本次接收国际交流人员，是近距离了解中国的良好体验，孩子们相处快乐融洽，效果非常好。

首次接收国际交流人员，不仅对于孩子们来说，对整个保育园来说都获得了与异国文化交流的良好机会和宝贵体验。

按照日本的
旋律歌唱。



《身为短期国际交流人员的工作感想》

来自中国的大学 1 年级学生

我在北区政府了解到该短期国际交流员事业，感谢区政府让我参加了这项活动，对我而言是一次非常有意义的体验。以往我觉得保育园的工作非常轻松，简单地认为只要与孩子们玩耍，搞好关系就可以了。但通过保育园 5 天的工作体验，让我认识到保育师的工作不仅需要和儿童玩耍，还需辅助孩子们培养健康身心，并根据每个孩子的发育阶段，通过音乐、手工和游戏等手段，寓教于乐地掌握与他人的相处方法。此外，在午餐时间还教育孩子就餐礼仪，对于偏食的孩子教育他们要尽量全部吃完。最重要的是关注孩子们每天的健康状态。工作难度超出了我的想象。

通过这 5 天的活动，我印象最深的是日本“不给别人添麻烦”的教育方针。与中国的保育园不同，日本的保育园以“自己能做的事情自己做。不给他人添麻烦”为原则进行儿童教育。

本次国际交流员事业让我获得了日常生活中无法体验的经验。对于喜欢孩子的我而言，能与孩子们接触真是大好的机会，所以一听到这个推荐就立刻决定参加。与孩子们一起度过的时光是那么新鲜与宝贵。我虽然处于指导孩子们的立场，但却从孩子们身上学到了很多。其中之一就是以真挚的热情与他人相处，让他人为你敞开心扉。我希望将保育园学到的东西运用到今后的生活中去。

感谢北区让我获得了如此精彩的人生体验。





来自日语教室的重要通知

(北区日语教室变更介绍)



成立近 20 年，在北区中央公园文化中心开展教学的志愿者日语教室，由于在中央公园文化中心实施加强耐震措施及安装升降机等改建工程，所有日语小组的授课场所、联系方式已发生改变，现通知如下。(施工期间 2013 年 6 月 1 日～2014 年 4 月 16 日)

新的日语教室一览

会费：1 次 100 日元（日语之窗小组：200 日元）

日期	团体名称	内容	形式	授课地址和联系方式
星期三(10时～12时) 星期五(10时～12时)	日语伙伴	自主教材 会话	按水平、 小组 单独对应	地址：马场交流馆 联系：090-2562-3970 森 明子 03-3915-0228 国府 SAYO 子
星期五 (13:30～15:30)	JOINUS 日语 俱乐部	自主教材 会话	按小组 单独对应	地址：北 TOPIA4 楼 志愿者广场 联系：090-1813-6154 高桥 孝
星期六(第 1、2、4、5) (第 3 个星期六除外) (10 时～12 时)	飞鸟日语家庭	自主教材 会话	按水平、 小组分教室 单独对应	地址：北 TOPIA4 楼 志愿者广场 联系：03-3900-2738 铃木 信子
星期六 (14 时～17 时)	日语之窗 (原日语沙龙)	自主教材·会话·自主活 动(实际费用)	全体	地址：北 TOPIA 会议室(9 月～12 月) 联系：090-6501-9974 吉田 浩志

发放外国人学校的小学生、 中学生等监护人补助金

北区在住的外国人士中 3 岁至 15 岁（相当于初中 3 年级学生）的孩子在外国人学校（各类学校）就学时，监护人可获得补助金。详情敬请咨询。

咨询处：育儿支援科新一代育成股 3908-8143

7 月 8 日起外国人居民也已 纳入住民基本台帐网（住基网） 并开始运用。

对中长期在留者、特别永住者等登记于住民基本台帐的外国人居民，其住民票上将会标注住民票代码。

◆什么是住民票代码

使用住基网时可正确确定个人的 11 位随机编号。

◆什么是住基卡

记录本人确认信息的卡片，为保护个人信息，采用了具备高度安全功能的 IC 卡。

◆“住基卡”如何使用？

住基卡分附照片和无照片两种卡片。附照片的卡可用作公开的身份证件。另外，申报了别名的人士也将记载于住基卡上。住基卡附带电子证明书的，可在网上申请办理需通过电子证明书确认本人身份的行政手续。



故乡区民节 《国际交流广场》



在第 30 届北区区民节王子会场，设有可品尝各国美食，展销民间艺术品，欣赏民族艺术表演，开展各种国际交流的“国际交流广场”。

现募集布置会场及会场环境美化活动的志愿者人士。

举办日期：2013 年 10 月 5 日（星期六）、6 日（星期日）（半天亦可）

举办地点：飞鸟山公园喷泉广场

联系处：北区总务科总务股
3908-9308

